



## EDITORIAL

Como foi anteriormente anunciado, o BI passa agora a ser editado apenas em suporte digital, com periodicidade mensal, e a ser distribuído por e-mail, além de ficar disponível no site da APRH.

Sem prejuízo de informação específica a divulgar oportunamente, aproveitamos para referir, desde já, o conjunto de sessões técnicas que, após o actual período de férias, terão lugar no âmbito do Ciclo de Debates promovido pela APRH.

A primeira delas, sobre a “Economia da Água”, a realizar no LNEC, em princípios de Outubro, destina-se a promover o debate sobre as mais recentes teorias económicas aplicadas à gestão do recurso Água, tendo como pano de fundo a actual Lei da Água e o novo regime económico-financeiro das utilizações da água, actualmente em discussão.

Em finais de Outubro, terá lugar, numa cidade alentejana, a sessão técnica “Alqueva – Que perspectivas?”, em que serão debatidas as diferentes vertentes do empreendimento: Alqueva agrícola, turístico, energético, ambiental.

Com data já estabelecida em 10 de Novembro próximo, será realizada, conjuntamente pela APRH e pelo INAG, a sessão técnica “Planos de Gestão de Bacia Hidrográfica / Planos Hidrológicos de Cuenca – Um Desafio para o Mercado”, integrada no conjunto de acções a decorrer em paralelo no âmbito da 1.ª edição do AMBIURBE (organizada pela AIP/FIL). Nesta sessão procurar-se-á efectuar um balanço da elaboração, implementação e operacionalidade da primeira geração de Planos de Bacia, em Portugal e em Espanha, e perspectivar os desafios que se colocam ao mercado na elaboração da nova geração de Planos, a desenvolver à luz dos princípios consagrados na Directiva-Quadro da Água.

Convictos de que a importância e a actualidade dos temas poderão mobilizar um leque alargado de interessados, enriquecendo o debate e contribuindo para o reforço da participação nas iniciativas da nossa Associação, aproveitamos para desejar a todos umas férias retemperadoras e um bom regresso ao trabalho.

**José Vieira da Costa**  
Presidente da Comissão Directiva

## O DESTAQUE DO MÊS

### Bacias Internacionais: Cooperação Luso-Espanhola

A comissão encarregue da gestão das várias convenções luso-espanholas de rios internacionais reuniu no passado dia 10 de Julho pela 7.ª vez desde a sua constituição em 2000. Presidiu o Embaixador Gonçalo Santa Clara Gomes, presidente da delegação portuguesa, sendo a delegação espanhola presidida por D. Jaime Palop Piqueras, Director Geral de Águas de Espanha.

Esta reunião veio evidenciar a nova dinâmica instalada nas relações luso-espanholas em matéria de gestão dos cursos de água compartilhados desde a tomada de posse do Emb. Santa Clara Gomes. As duas delegações passaram em revista os assuntos de interesse comum, com especial destaque para a situação hidrológica e a perspectiva quanto aos caudais nos rios internacionais, tendo constatado não serem previsíveis dificuldades para o cumprimento do regime de caudais da convenção, e para a preparação de um Jornada luso-espanhola de Participação Pública sobre a temática da Seca, a realizar ainda este ano em local e data a anunciar. Foi ainda aprovado o projecto de portal da comissão na Internet, através do qual se pretende fazer sistemática e atempadamente a divulgação das actividades da comissão e dos grupos de trabalho e subcomissões. A comissão fez ainda o balanço dos trabalhos dos vários grupos de trabalho e da subcomissão sobre participação do público, tendo aprovado os respectivos mandatos revistos e programas de trabalho.

No final dos trabalhos, e pela primeira vez desde 2000, os presidentes de ambas as delegações deram uma conferência de imprensa na qual expuseram o estado das relações bilaterais e anunciaram os projectos existentes para o futuro.

### Apresentação pública da HIDRONET-PT, rede para o desenvolvimento do conhecimento em hidráulica e meios hídricos

A HIDRONET-PT é uma rede portuguesa para a reflexão, articulação de posições e cooperação nos domínios da Hidráulica e Meios Hídricos cujo principal objectivo é a promoção do conhecimento e da inovação em projectos de relevância pedagógica, científica, empresarial, social e ambiental através de acções concertadas a nível nacional, europeu e lusófono. Os fundadores da rede são oriundos de Universidades e do LNEC, fazendo igualmente parte da rede instituições e empresas com actividade no domínio da água, tais como a Águas de Portugal, o Instituto da Água, a Empresa para o Desenvolvimento e Infra-estruturas do Alqueva e o Instituto Regulador de Águas e Resíduos.



## A APRH vai marcar presença no AMBIURBE

A Associação Industrial Portuguesa e a Feira Internacional de Lisboa realizam, de 9 a 12 de Novembro de 2006 na FIL, a primeira edição do AMBIURBE – Salão Internacional do Desenvolvimento Sustentável. Este Salão assume-se como um projecto de referência para equipamentos, produtos e serviços, em torno de quatro espaços nucleares: Água, Energia e Atmosfera, Resíduos e Ordenamento do Território e Conservação da Natureza. Com o objectivo de imprimir uma maior dinâmica no evento surge o envolvimento do Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional e das principais Associações de cada um dos sectores em destaque e paralelamente *workshops*, seminários e congressos, onde serão apresentados e discutidos temas de grande actualidade.

No âmbito das acções paralelas decorrerá o seminário organizado pela APRH, em parceria com o Instituto da Água, consagrado ao tema dos Planos de Gestão de Bacia Hidrográfica, previstos na Directiva-Quadro da Água.

## Novos associados da APRH

Manuel Oliveira da Silva, Ana Maria Ramos Lopes, Fernando Pedro de Oliveira Figueiredo, Ana Júlia Viana Cavaleiro, Henrique Pedro Monteiro, Duarte de Almada Veiga da Cunha, Norberto Paulo Rego Cunha, Álvaro Ricardo Pinheiro Castela, Rui Miguel Farinha Tonel, João Pedro Moreira Pêgo, José Ivo de Jesus Rodrigues, Ana Seixas Val Ferreira, Rui Filipe Freitas dos Santos, Natália Martins Roque.

## Sessão organizada pela APRH sobre Substâncias Prioritárias

A APRH promoveu no passado dia 6 de Julho mais uma das sessões técnicas, integradas no Ciclo de Debates do biénio 2006-07, dedicada às substâncias prioritárias. Em vésperas de adopção, pela Comissão Europeia, da proposta de directiva-filha relativa às substâncias prioritárias, que aliás veio a acontecer a 17 de Julho de 2006 ([http://ec.europa.eu/environment/water/water-dangersub/surface\\_water.htm](http://ec.europa.eu/environment/water/water-dangersub/surface_water.htm)), foi importante avaliar, através das apresentações dos oradores convidados, os principais desafios que nesta matéria se colocam tanto aos organismos do Estado como aos vários sectores de actividade. A Eng.ª Simone Pio (INAG) apresentou as principais linhas de acção impostas pela legislação comunitária e ainda o processo que tem vindo a ser seguido pela Comissão Europeia para a elaboração e adopção da proposta de directiva-filha das substâncias perigosas. Ao nível das técnicas analíticas a utilizar na sua determinação, a Eng.ª Paula Viana (IA) referiu que o desafio passa pela consolidação de métodos de análise que permitam medir concentrações tão diminutas. Outro aspecto determinante, que foi apresentado pela Dr.ª Anabela Rebelo (CCDR/Algarve), é a definição de valores limite de emissão e valores máximos admitidos para estas substâncias que permitam cumprir os objectivos de qualidade definidos para as massas de água receptoras. O Dr. Carlos Vale (IPIMAR) apresentou uma súmula de estudos que avaliam os níveis de contaminação das águas costeiras e de transição, relacionando-os com as potenciais fontes. Por último, a Eng.ª. Lubélia Penedo (APEQ) referiu o esforço que tem vindo a ser feito pelos sectores da indústria química que representa, nomeadamente nas unidades industriais que estão abrangidas pela licença ambiental no âmbito do Decreto-Lei n.º 194/2000, de 21 de Agosto (diploma PCIP). Seguiu-se o debate que permitiu aos oradores aprofundar as questões que mereceram maior enfoque. As apresentações feitas nesta sessão podem ser consultadas no *site* da APRH.

## International Junior Researcher and Engineer Workshop on Hydraulic Structures apoiado pela APRH

A APRH organiza, juntamente com a *International Association of Hydraulic Engineering and Research* e com o Instituto Superior Técnico, o evento *International Junior Researcher and Engineer Workshop on Hydraulic Structures*, que decorrerá de 2 a 4 de Setembro, em Montemor-o-Novo. Mais informações em <http://www.aprh.pt/ijrewhs06/>.



www.ambiurbe.fil.pt  
Efectue o pré-registo de Visitante Profissional em: www.zopv.fil.pt (código: AMBIURBE).

Visite a AMBIURBE !

**AMBIURBE**  
SALÃO INTERNACIONAL DO DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

**08-12 NOV. 2006**  
LISBOA PORTUGAL

Água  
Resíduos  
Energia  
Ordenamento do Território e Conservação da Natureza

\*Dia 8 - Inauguração  
(Reservado a Convidados)

ANP APEQ INAG

FEIRA INTERNACIONAL DE LISBOA

BOLETO / HEAD OFFICE: Rua de Sapão, Parque das Nações 1990-010, Lisboa, Portugal. Tel: (351) 218 921 100 Fax: (351) 218 921 510 e-mail: amb@fil.pt  
DELMONTE / HEAD OFFICE: Rua do Príncipe, Parque das Nações, 1271-311, Sala 204, 4750-148 Porto, Portugal. Tel: (351) 229 006 448 Fax: (351) 229 006 992 e-mail: info@delmon.com



## EVENTOS E INICIATIVAS

Agosto/Setembro

	Tema	Local	Promotor	
EVENTOS EM PORTUGAL	2 Setembro 4 Setembro	<i>International Junior Researcher and Engineer Workshop on Hydraulic Structures</i>	<i>Hotel da Ameira, Montemor-o-Novo</i>	<i>Hydraulic Structures Section of the International Association of Hydraulic Engineering and Research, I.S.T. e A.P.R.H.</i>
	6 Setembro 8 Setembro	<i>River Flow 2006 - International Conference on Fluvial Hydraulics</i>	<i>Centro de Congressos do LNEC, Lisboa</i>	<i>Instituto Superior Técnico, Laboratório Nacional de Engenharia Civil</i>
	18 Setembro 22 Setembro	<i>Processos de Identificação e Controlo de Filamentosos nas Lamas Activadas</i>	<i>Universidade do Minho, Campus de Gualtar, Braga</i>	<i>Biotempo - Consultoria em biotecnologia, Lda.</i>
	23 Setembro 29 Setembro	<i>10<sup>th</sup> International Conference on Wetland Systems for Water Pollution Control</i>	<i>Centro Cultural de Belém, Lisboa</i>	<i>International Water Association</i>
	6 Agosto 9 Agosto	<i>24<sup>th</sup> Nordic Hydrological Conference 'Nordic Water 2006'</i>	<i>Vingsted Centret, Denmark</i>	<i>Danish Water and Waste Association; Geological Survey of Denmark and Greenland; Association of Environment Officials in the Danish Counties; (...)</i>
	9 Agosto 11 Agosto	<i>3<sup>rd</sup> Iberoamerican Congress on Erosion and Sediments Control</i>	<i>Buenos Aires, Argentina</i>	<i>International Erosion Control Association - Iberoamerican Chapter</i>
	14 Agosto 16 Agosto	<i>Wastewater Management: Water &amp; Sanitation Conference</i>	<i>Johannesburg, South Africa</i>	<i>Institute for International Research, South Africa</i>
	15 Agosto 16 Agosto	<i>Advanced Produced Water Handling</i>	<i>Aberdeen, Scotland, United Kingdom</i>	<i>International Quality and Productivity Center</i>
	16 Agosto 19 Agosto	<i>Second International Dry Toilet Conference: Dry Toilet 2006</i>	<i>Tampere, Finland</i>	<i>Global Dry Toilet Club of Finland</i>
	20 Agosto 26 Agosto	<i>World Water Week in Stockholm 2006 'Building Capacity - Promoting Partnership'</i>	<i>Stockholm, Sweden</i>	<i>Stockholm International Water Institute</i>
EVENTOS NOUTROS PAÍSES	21 Agosto 25 Agosto	<i>International Symposium on Cryospheric Indicators of Global Climate Change</i>	<i>Cambridge, England</i>	<i>International Glaciological Society; Commission for the Cryospheric Sciences of the International Union Geodesy and Geophysics</i>
	27 Agosto 29 Agosto	<i>I Simpósio de Recursos Hídricos do Sul-Sudeste</i>	<i>Curitiba, Brasil</i>	<i>Associação Brasileira de Recursos Hídricos</i>
	27 Agosto 30 Agosto	<i>2nd International Conference on Environmental Science and Technology</i>	<i>New Orleans, United States</i>	<i>American Academy of Sciences</i>
	30 Agosto	<i>Water Forum</i>	<i>Tasmania, Australia</i>	<i>Australian Water Association</i>





	Tema	Local	Promotor
27 Agosto 2 Setembro	5 <sup>th</sup> International Conference on Reservoir Limnology and Water Quality	Brno, Czech Republic	Hydrobiological Institute, Biology Centre of the Academy of Sciences; Centre for Cyanobacteria and their Toxins; Institute of Botany, Academy of Science; (...)
4 Setembro 6 Setembro	8 <sup>th</sup> International Conference on Modelling, Monitoring and Management of Water Pollution	Bologna, Italy	Wessex Institute of Technology, United Kingdo; University of Coimbra, Portugal
4 Setembro 6 Setembro	International Workshop on Flash Floods in Urban Areas and Risk Management	Muscat, Sultanate of Oman	Ministry of Regional Municipalities, Environment and Water Resources, Oman; Regional Centre on Urban Water Management, Iran; (...)
4 Setembro 7 Setembro	9 <sup>th</sup> International Riversymposium on Managing Rivers with Climate Change (...)	Brisbane, Queensland, Australia	Brisbane City Council, Australia; Queensland Government, Australia
4 Setembro 8 Setembro	7 <sup>th</sup> International Conference on Hydroinformatics	Nice, France	University of Nice; International Association of Hydraulics Engineering and Research; International Association for Hydrological Sciences
10 Setembro 13 Setembro	7 <sup>th</sup> International Conference on HydroScience and Engineering (ICHE 2006)	Philadelphia, USA	Drexel University, College of Engineering, Department of Civil, Architectural & Environmental Engineering
10 Setembro 13 Setembro	5 <sup>th</sup> IWA World Water Congress and Exhibition	Beijing, China	International Water Association, Ministry of Construction, China
11 Setembro 13 Setembro	Conference on Environmentally Sound Technology in Water Resources Management	Gaborone, Botswana	International Association of Science and Technology for Development
11 Setembro 14 Setembro	Hyr1oEco 2006	Karlovy Vary, Czech Republic	Faculty of Science, Charles University; International Association of Hydrological Sciences; T. G. Masaryk Water Research Institute; (...)
11 Setembro 22 Setembro	IDLO Seminar on 'Legal Framework of Water Resource Management'	Rome, Italy	International Development Law Organization (IDLO)
21 Setembro 22 Setembro	International Conference on the Implementation of the European Water Framework Directive	Megeve, France	Group of European Basin Organizations for the Implementation of the Water Framework Directive
24 Setembro 27 Setembro	1 <sup>st</sup> SWIM-SWICA International Joint Salt Water Intrusion Conference	Cagliari, Italia	Department of Land Engineering, University of Cagliari
25 Setembro 29 Setembro	8 <sup>th</sup> Latin-American Congress on Hydrogeology	Asunción, Paraguay	Latin-American Association of Groundwater Hydrology for Development
26 Setembro 28 Setembro	3 <sup>rd</sup> International Symposium on Integrated Water Resources Management	Bochum, Germany	International Association of Hydrological Sciences; International Commission on Water Resources Systems; University Bochum; UNESCO-IHE



## LEGISLAÇÃO NACIONAL

### Ambiente

- Decreto-Lei n.º 126/2006, de 3 de Julho, do Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional, que estabelece a primeira alteração ao regime da prevenção e controlo das emissões de poluentes para a atmosfera, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 78/2004, de 3 de Abril.
- Decreto-Lei n.º 123/2006, de 28 de Junho, do Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas, que estabelece novos limites máximos de resíduos de substâncias activas de produtos fitofarmacêuticos permitidos nos produtos agrícolas de origem vegetal, transpondo para a ordem jurídica interna as Directivas n.º 2005/48/CE, da Comissão, de 23 de Agosto, 2005/70/CE, da Comissão, de 20 de Outubro, e 2006/30/CE, da Comissão, de 13 de Março, nas partes respeitantes aos produtos agrícolas de origem vegetal, e as Directivas n.º 2005/74/CE, da Comissão, de 25 de Outubro, 2005/76/CE, da Comissão, de 8 de Novembro, 2006/4/CE, da Comissão, de 26 de Janeiro, e 2006/9/CE, da Comissão, de 23 de Janeiro.

### Agricultura

- Decreto-Lei n.º 130/2006, de 7 de Julho, do Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas, que prevê, em determinados casos, a não aplicação do regime previsto no Decreto-Lei n.º 59/99, de 2 de Março, que regulamenta o regime jurídico das empreitadas de obras públicas, à contratação de empreitadas destinadas à execução de projectos de investimento no âmbito do sector agrícola e do desenvolvimento rural.
- Decreto-Lei n.º 124/2006, de 28 de Junho, do Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas, que no uso da autorização legislativa concedida pela Lei n.º 12/2006, de 4 de Abril, estabelece as medidas e acções a desenvolver no âmbito do Sistema Nacional de Defesa da Floresta contra Incêndios.
- Decreto-Lei n.º 119/2006, de 22 de Junho, do Ministério da Agricultura, do Desenvolvimento Rural e das Pescas, que altera o Decreto-Lei n.º 244/2001, de 8 de Setembro, que estabelece as regras gerais de aplicação da intervenção estrutural da iniciativa comunitária de desenvolvimento rural LEADER+.

## Comissão envia a Portugal uma última advertência sobre infracções ambientais

A Comissão Europeia prossegue uma acção judicial contra Portugal devido a três infracções ao direito comunitário, com o objectivo de proteger a saúde humana e o ambiente. Em cada um dos casos, Portugal recebeu uma última advertência escrita, informando-o de que, na ausência de reparação da infracção no futuro próximo, haverá recurso ao Tribunal de Justiça Europeu. As infracções referem-se a deficiências graves na gestão dos resíduos industriais em Portugal, ao projecto de uma infra-estrutura de recreio que ameaça danificar um importante sítio de conservação da natureza e ao tratamento inadequado das águas residuais de uma importante cidade costeira próxima de Lisboa. O Membro da Comissão Stavros Dimas, responsável pelo ambiente, afirmou: «Espero que estas advertências se traduzam numa acção rápida por parte das autoridades portuguesas no sentido de reparar os problemas identificados. A Comissão preferiria, em vez de ter de recorrer ao Tribunal nestes três casos, poder assinalar resultados concretos que reforcem os níveis de protecção dos cidadãos e do ambiente».

Extraído de [www.europa.eu](http://www.europa.eu) (consultado a 26 de Julho).

### Em Julho:

18/07 – A Comissão Europeia adopta medidas para combater a poluição das águas superficiais causada por substâncias perigosas: proposta de directiva-filha relativa a substâncias prioritárias.

12/07 – A Comissão propõe estratégia para utilização de pesticidas.

03/07 – A Comissão adopta medidas legais para melhorar a protecção das aves e *habitats* e impedir a perda de biodiversidade na UE.

03/07 – A Comissão adopta medidas legais para melhorar a implementação da Avaliação de Impacto Ambiental nos dez Estados-membros.

### Adoptada proposta de directiva-filha relativa a substâncias prioritárias

A directiva-filha relativa a substâncias prioritárias estabelecerá limites às concentrações de 41 tipos de pesticidas, metais pesados e outras substâncias químicas perigosas que apresentam risco para animais ou plantas do meio aquático e para a saúde humana. Estes limites têm de ser alcançados até 2015.

### Directiva-filha das águas subterrâneas para breve

O processo de discussão da directiva-filha das águas subterrâneas (artigo 17.º da Directiva-Quadro da Água) está próximo da sua etapa final. O processo de conciliação, entre o Parlamento e a Comissão, decorrerá este Outono.

Para mais informações sugerimos a consulta do **síte**

<http://europa.eu.int/rapid/>.





### Projecto TECHNEAU: technology enabled universal access to safe water

Com uma duração de cinco anos, um orçamento global de 19 milhões de Euros, dos quais cerca de 70% são comparticipados pelo 6.º Programa Quadro da União Europeia, teve início em Janeiro de 2006 o projecto TECHNEAU.

Este projecto integrado, em que participam 30 parceiros europeus e países em desenvolvimento, incluindo universidades, instituições de investigação e empresas, tem como objectivo global a modernização tecnológica da indústria da água.

Imbuído das linhas orientadoras da Conferência de Lisboa de 2000, o projecto visa a produção, validação e aplicação do conhecimento científico e tecnológico necessário à actualização / adequação / inovação das metodologias, processos e equipamentos utilizados na produção, transporte e distribuição da água, da captação à torneira do consumidor.

O LNEC é o parceiro português do TECHNEAU, que conta com a EPAL como um dos seus “casos de estudo”.

Informações mais detalhadas sobre o projecto podem ser obtidas no site [www.techneau.org](http://www.techneau.org), ou mediante contacto a José Menaia, LNEC ([jmenaia@lneec.pt](mailto:jmenaia@lneec.pt)).



### ALPRESERV: gestão de sedimentos em albufeiras alpinas

O projecto tem por objectivos o desenvolvimento e a transferência para intervenientes no terreno de competências sobre os processos de sedimentação na região Alpina e modos de gestão de sedimentos em albufeiras. Foram seleccionados sete aproveitamentos-piloto tipicamente alpinos, desde uma albufeira dominada por aflúncias de origem glacial a outra já na zona de transição para as planícies, na cintura alpina, de forma a cobrir diversos tipos de situações. As actividades do projecto prendem-se com a definição de estratégias de transferência e remoção de sedimentos a grande escala, tendo em consideração a fragilidade dos ecossistemas alpinos. Está em curso a elaboração de uma base de dados de albufeiras de diferentes características geométricas e procedimentos operacionais. Estão a ser delineadas estratégias de informação das autoridades locais, bem como de outros grupos de interlocutores relevantes (população, pescadores, proprietários rurais) de forma a reduzir a possibilidade de conflitos. Pretende-se trocar experiências entre parceiros sobre o envolvimento dos interlocutores locais nos processos de decisão, publicando-as sobre a forma de recomendações para as entidades administrativas e proprietários dos diferentes aproveitamentos.

A acumulação excessiva de sedimentos pode conduzir ao abandono ou à realização de intervenções paliativas muito

onerosas para garantir a operacionalidade de aproveitamentos hidráulicos como barragens (Figura: Albufeira da Barragem de Tourtemagne, Suíça, durante a estiagem invernal) e estações de tratamento de águas. A exploração sustentável e o desejável prolongamento da vida útil dos aproveitamentos já existentes requerem a procura de soluções para gestão de sedimentos adequadas às preocupações actuais de eficiência energética, ocupação e uso do solo e protecção dos ecossistemas.

Dados estatísticos do projecto: 01/2004 – 12 /2006, orçamento - 3 milhões €.

Endereço útil : <http://www.alpreserv.org/> ou e-mail para [pmanso@civil.ist.utl.pt](mailto:pmanso@civil.ist.utl.pt) ou [giovanni.decesare@epfl.ch](mailto:giovanni.decesare@epfl.ch).

#### FICHA TÉCNICA

**Edição e propriedade:** APRH, Associação Portuguesa dos Recursos Hídricos. **Endereço:** APRH, a/c LNEC, Avenida do Brasil, 101, 1700-066 Lisboa. **Telefone:** 21 844 34 28. **Fax:** 21 844 30 17. **Endereço electrónico:** [aprh@aprh.pt](mailto:aprh@aprh.pt). **Site:** <http://www.aprh.pt>. **Comissão Redactorial:** Alexandra Serra e Ana Katila.

**Execução Gráfica:** André Cardoso. **Edição Electrónica:** <http://www.aprh.pt>.